

## Driesch # 10: Thomas Soxberger - Der Waldmensch

Thomas Soxberger: Der Waldmensch. Poem in Jiddisch (Umschrift und in hebräischer Schrift) sowie deutscher Übersetzung.

Der  
valdmentsh

Dermont  
zikh a mayse in a sho a griner &hellip;

ruf es  
on &ndash; an oyrakhtenish, tsi &ndash; a lign.

nu,  
meyle. ikh bin nit mer vi a kind fun der erd.

vil  
ikh kinderish redn un dertseyln mit a nign:

Ikh bin  
geven der valdmentsh, der meylekh fun vald.

alt vi  
a shteyn. elnt vi a shteyn.

un  
keyner hot mikh nit gekroynt.

hot  
geschafn di kroyn zikh fun zikh aleyn.

Geflokhtn  
hot zikh arum mayn shtern

ful mit  
vaysn tsvit a kust.

gevaksn  
in die shtile, grine fartogn.

vegn  
keyn derner hob ikh nit gevust.

Un ikh  
bin alts tifer gelegn in der erd.

zaynen  
gekumen di feygl, di fuksn un di bern

tsu dem  
ort. obgegebn koved. mayn memshole

hot  
grin, hot gringlekh bavizn zikh tsu mern.

Tsvevaksn  
hobn zikh di hor mayne, di bidne grozn,

tsevaksn  
zikh mayne eyvrim, gevorn oysgetsoygn

in  
hoykhe beymer, vos hobn gebenkt tsum himl

vi die  
volkns zaynen gefloygn, gefloygn &hellip;

Der  
Waldmensch

Erinnerung  
an eine Geschichte in grüner Stunde &hellip;

Nenne  
es &ndash; Erfindung, oder auch &ndash; Lüge.

Meinetwegen.  
Ich bin nur ein Kind dieser Erde

Ich  
will kindisch reden und die Geschichte singen:

Ich war  
der Waldmensch, der König des Waldes.

Alt wie  
ein Stein. Allein wie ein Stein.

Und  
niemand hatte mich gekrönt.

Die  
Krone entstand da ganz von allein.

Es  
rankte sich um meine Stirn

Ein  
Strauch, voll mit weißen Blüten.

Wuchs  
in den stillen, grünen Morgen.

Von  
Dornen habe ich nichts gewusst.

Und  
immer tiefer sank ich in die Erde.

Es  
kamen die Vögel, die Füchse, die Bären

Zu  
diesem Platz. Ehrerbietig. Meine Herrschaft

konnte  
grün, konnte sanft sich vermehren.

Es  
wuchs mein Haar, die schlichten Gräser,

es  
wuchsen meine Glieder und streckten sich aus

als  
hohe Bäume, mit Sehnsucht zum Himmel,

wo die  
Wolken flogen, flogen &hellip;